

Bas les masques !

Tim Pirard

Comment trouver l'amour quand on n'a pas le temps ? Ce n'est pas facile ! Mais Paul a trouvé une solution moderne : il s'est inscrit sur un site de rencontre sur Internet. Et ce soir, c'est le premier rendez-vous avec la mystérieuse Célia. Paul est excité. Il ne faut surtout pas être en retard ! Mais le chemin qui va jusqu'à Célia est plein de surprises et Paul découvrira bientôt que les choses ne sont pas toujours ce qu'elles semblent être...

Paul : un jeune médecin sympathique qui essaie de trouver l'amour sur Internet.

Célia : une jeune femme pleine d'humour. C'est elle qui a répondu à Paul sur Internet.

1 Paul met sa plus belle chemise et se demande : « Est-ce
que je dois fermer le **bouton du haut** ou pas ? S'il est
ouvert, c'est peut-être un peu trop sexy pour un premier
rendez-vous. Mais s'il est fermé, ça fait un peu trop série-
5 ux ou **homme d'affaires**... » Paul se pose toujours beau-
coup de questions, et ça lui pose parfois beaucoup de
problèmes. « En tout cas, la couleur blanche, j'y suis habitué ! »

10 Paul se prépare un café – décaféiné, car il est déjà très nerveux.
Il vérifie une dernière fois ses e-mails : pas de nouveaux me-
ssages. Il n'y a donc pas de problèmes avec le rendez-vous. Il est
tellement nerveux que par moments, il espère presque que le
rendez-vous sera annulé. Est-ce que c'était vraiment une bonne
15 idée cette rencontre? Il
ne la connaît pas vrai-
ment et on ne sait jamais
sur qui on peut tomber.
Paul secoue la tête pour
remettre en ordre ses
20 idées, effacer les mauvai-

bouton m du haut	nejvrchnější knoflík
homme m d'affaires	obchodník
écran m	obrazovka
renverser	zde: převrhnout
démodé	staromódní

ses et ne garder que les bonnes. Mais en refermant l'**écran**, il **re-**
nverse la tasse sur sa belle chemise. Paul pousse un grand cri de
douleur : le café était encore très chaud ! Rapidement, il enlève
25 sa chemise et cherche dans son armoire d'autres vêtements : le
t-shirt « I love Paris » n'ira pas, ni sa chemise bleu marine qui fait
vraiment **démodé**. Finalement, il choisit une chemise grise avec
des lignes claires. Paul est soulagé.

30 « Bon, ce n'est pas grave, je ne suis pas encore en retard. C'est
la vie ! »

Il se regarde dans le miroir et se trouve plutôt beau.

1 Paul a 29 ans. L'an dernier, il a fini ses études de médecine et il travaille maintenant à l'hôpital Saint-Michel à Paris. Il veut être médecin depuis qu'il est enfant : quand il avait sept ans, ses parents lui avaient acheté la

5 « **mallette du petit docteur** ». Mais depuis qu'il a fini ses études, Paul passe toutes ses journées au travail, et il n'a pas beaucoup de temps pour chercher

10 l'amour. C'est pour cette raison qu'il a choisi une solution moderne...

mallette f du petit docteur	lékařský kufřík pro děti
maladroit	nešikovný, nemotorný
retardateur m	zde: samospoušť
attirer	přitahovat
internaute m/f	internetový uživatel

15 Pour son profil sur Internet, il devait se prendre en photo ⁱ. Ça n'a pas été facile au début, parce qu'il était un peu **maladroit**.

i Pozor: „dělat fotku, fotit“ se ve francouzštině neřekne « faire une photo », nýbrž **prendre une photo** nebo **prendre qc en photo**.

Il nous a pris en photo. Vyfotil nás.

J'ai pris des photos. Udělal jsem fotky.

Vedle toho ještě existuje sloveso **photographier** – fotografovat.

Il a essayé de le faire tout seul. Mais il a eu des difficultés à régler le **retardateur** de son appareil photo, et les premières images le montraient de dos, puis fermant les yeux, ou bien en train de se relever pour aller régler l'appareil parce que la photo était trop lente à

venir. Il avait finalement réussi : il était souriant, et simplement assis sur son canapé, avec son stéthoscope autour du cou. Comme ça, il ne risquerait pas d'**attirer** les **internauts** qui auraient peur des docteurs !

Cvičení 1 : Démêlez les mots. Dejte písmenka do správného pořadí!

1. lifrop _____

2. leiparap _____

3. ranéc _____

4. letemalt _____

5. topho _____

6. tecurod _____

¹ Célia n'avait pas peur des docteurs. Elle aussi s'était inscrite sur Internet pour essayer de trouver l'amour. Paul avait éclaté de rire en voyant sa photo quand elle lui avait envoyé le premier message :

⁵ « Toi, tu te **déguises** en médecin, alors moi, je me déguise en clown ! »

se déguiser převléct se (za někoho)

farces f/pl et attrapes žertovné předměty

¹⁰ En effet, sur sa photo, Célia portait d'énormes lunettes achetées dans un magasin de **farces et attrapes** et un gros nez rouge. Paul s'était dit : « Pourquoi pas ! »

Car après tout, sur Internet, il avait écrit qu'il cherchait quelqu'un avec une vraie personnalité et de l'humour. Avec Célia, il était servi !

1 Juste avant de partir Paul se brosse les dents. Il fait très attention à ne pas mettre de **dentifrice** sur sa chemise grise ! Puis il prend son stéthoscope et le met dans son sac. Célia et Paul ont décidé quelque chose pour ce soir : cha-
5 cun apportera un objet qui sera la preuve de son identité. Celui des deux qui arrivera le premier posera l'objet sur la table : le nez rouge pour Célia, et le stéthoscope pour Paul.

Cvičení 2 : Trouvez le contraire. Najděte protiklad k následujícím pojům!

1. rire _____
2. quelque chose _____
3. chercher _____
4. sur _____

10 Paul descend les escaliers de son appartement et arrive près de son **scooter**. Il met son casque tout en faisant attention à ne pas **se décoiffer**. Il
15 tourne la **clé de contact**, mais son scooter ne **démarrer** pas. Il sait que son véhicule est parfois **capricieux**. Mais au bout

dentifrice m	zubní pasta
scooter m	skútr
se décoiffer	rozcuchat si vlasy
clé f de contact	klíček od zapalování
démarrer	rozjet se, naskočit, vyjet, vyrazit
capricieux	nepolehlivý, náladový

1 de quatre essais, toujours rien... Paul commence à douter. Il descend et essaie de **bricoler** un peu sa machine, même s'il n'y connaît rien. C'est comme ce réflexe ridicule qui pousse les gens qui n'ont aucune idée de mécanique, à soulever le **capot** de leur voiture quand elle est en panne : comme si la solution allait immédiatement leur sauter aux yeux. Et en général, tout le monde finit par ⁱ prendre son **portable** et appeler un garagiste... En touchant la chaîne, Paul se met de la **graisse** sur les mains et sur le bout de sa manche : une belle **tache** de graisse bien noire sur une chemise grise. Mais il n'a plus le temps de se changer, il faudra juste qu'il pense à ne pas retirer sa veste. Paul s'énerve et donne un coup de pied dans la roue arrière.

bricoler	dát dohromady, kutit
capot m	kapota
portable m	mobil
graisse f	mazivo
tache f	flek
heure f de pointe	dopravní špička

15 « Il ne manquait plus que ça ! » se dit-il, et s'en va, un peu résigné. Un clochard qui a observé la scène lui crie :
20 « C'est la vie, mon vieux ! »

i Obrat **finir par faire qc** znamená „nakonec něco udělat“:
25 J'ai fini par rester à Lille. Nakonec jsem (přece jen) zůstal v Lille.
On a fini par manger à la maison. Nakonec jsme přece jen jedli doma.

Paul court vers la première station de métro. Malheureusement c'est l'**heure de pointe** et de nombreuses personnes descendent les escaliers en même temps que lui. Dans les couloirs qui sentent mauvais (heureusement qu'il a mis du parfum !),

30 des centaines de voyageurs sont arrêtés et regardent les écrans d'informations.

Cvičení 3: Démêlez les phrases. Dejte slova do správného pořadí!

1. de blanche la Paul est chemise

2. des homme cravates d'affaires
un porte

3. café du Paul boit

4. démodée vieille est chemise cette

5. est Paul le capricieux de scooter

6. la met se graisse il les mains
sur de

1 « C'est la meilleure ! » s'écrie Paul en lisant ce message : « **En raison d'un mouvement de grève du personnel de la RATP, le trafic du métro et des bus sera très perturbé aujourd'hui** ». Et on le remercie pour sa compréhension ! Paul est furieux. Cette fois, il va être en retard, c'est sûr. Et il ne peut pas courir avec ses nouvelles chaussures en cuir : elles lui font déjà mal aux pieds.

10 Paul se rappelle le slogan qu'il a souvent lu dans les magazines féminins qui **traînent** dans la salle de repos des médecins à l'hôpital : il faut souffrir pour être belle ! Il se dit qu'exceptionnellement, ça doit bien aussi être le cas pour lui aujourd'hui. Il devra donc attendre le métro. Il croise les doigts pour qu'il arrive vite.

RATP (Régie autonome des transports parisiens) f	veřejné dopravní podniky města Paříže
perturbé	narušený, zmatený
cuir m	kůže
traîner	zde: povalovat se
déguisement m	převlek
physique m	vnější vzezření

20 Célia, elle aussi, se prépare. Elle a remplacé le nez rouge par du maquillage discret. Contrairement à Paul, ce n'est pas son premier rendez-vous suite à une rencontre sur Internet. Elle connaît les règles du jeu. Elle espère qu'elle n'aura pas de problèmes sur son chemin : elle n'a pas donné son numéro de téléphone à Paul. Dans le passé, une trop grande confiance lui a déjà porté malheur. On ne sait jamais, s'est-elle dit, un peu méfiante malgré la gentillesse de Paul. Grâce au **déguisement** qu'elle portait sur sa photo sur Internet, elle sait que Paul s'est intéressé à elle pour

30 autre chose que son **physique**. Elle est donc impatiente de le rencontrer.

Cvičení 4: Corrigez. Čtěte dále a v následujícím odstavci opravte šest chyb!

En arrivant dans la métro, elle sort sa carte d'abonnement sur laquelle est noter son vrai prénom : Alice. Célia n'est qu'un pseudonyme, un masque sur son nom comme sûr son visage. Elle ne sait pas encore comment elle va expliquer sa à Paul... Mais elle n'a pas le temps d'y réfléchir, car comme lui au même moment, elle découvre la grève des transports, et elle comprend tout de suite qu'elle doit faire le chemin au pied. Et cela en courant, pour être le moin possible en retard.

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

6. _____

1 Les **pavés** des rues de Paris sont **glissants**. Chacun des pas de
la jeune femme fait un bruit de cheval. Mais les trottoirs sont
aussi couverts d'**obstacles** : Paris est la capitale des amoureux,
5 mais aussi des **crottes de chiens** ! En essayant d'en éviter une,
le **talon** gauche de ses chaussures se casse ! « Ah non, non ! Tout
mais pas ça ! » crie-t-elle.

10 Impossible de continuer à courir avec une jambe qui me-
sure six centimètres de moins que l'autre ! Elle n'a pas le
choix : elle casse l'autre talon et transforme ses beaux talons
hauts en ballerines. Un vrai sacrifice pour une fan de chau-
ssure comme Alice. Mais « c'est la vie » se dit-elle en courant
dans la rue.

15 Paul arrive au café avec 45 bonnes minutes de retard. À l'inté-
rieur du café, il regarde chaque table, dans l'espoir que Célia l'au-
ra attendu. Mais après avoir fait
deux fois le tour des tables, il
20 réalise qu'il est arrivé trop tard.
Il se dirige vers le **comptoir**, et
s'adresse au patron :

pavé m	dlažba
glissant	kluzký
obstacle m	překážka
crotte f de chien	psí hromádka
talon m	podpatek
comptoir m	pult

« Bonjour, est-ce que vous
n'auriez pas vu une jeune fille
25 attendre seule à une table avec un nez rouge de clown ?
– Ah non, pas de jeune fille... mais Groucho Marx et Charlie Cha-
plin ont pris une bière en terrasse cet après-midi » lui répond le
patron en se moquant de lui.

30 Paul quitte le café un peu triste, mais il se dit qu'il ne peut pas
être fâché contre Célia, et que lui, il n'aurait sans doute pas
attendu non plus.

Cvičení 5: Combinez. Které následující části vět patří k sobě?
Přiháďte!

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. <input type="checkbox"/> Le médecin | a) se moque de Paul |
| 2. <input type="checkbox"/> La jeune femme | b) soigne ses malades |
| 3. <input type="checkbox"/> Le clochard | c) casse le talon de sa chaussure |
| 4. <input type="checkbox"/> Le patron du bar | d) tend la main dans la rue |
| 5. <input type="checkbox"/> Les pavés | e) est en retard |
| 6. <input type="checkbox"/> Paul | f) sont glissants |

1 Trois minutes plus tard, Célia arrive en courant par l'autre côté de la rue. Elle rentre **à bout de souffle** dans le café et regarde partout à l'intérieur. Mais elle ne voit personne qui pourrait ressembler au jeune homme avec lequel elle a chatté sur Internet.
5 Elle aussi pose une question qui semble étrange au patron :

à bout de souffle sotva popadat dech

seringue f injekční stříkačka

10 **jouer aux fléchettes** hrát šipky

« Dites-moi, est-ce que vous n'avez pas vu un jeune homme avec un stéthoscope autour du cou attendre à une table ?

- Ah non, pas de jeune homme... Par contre, un homme avec

15 un scalpel et une femme avec des **seringues** ont **joué aux fléchettes** dans l'arrière-salle » lui répond le patron, toujours aussi ironique.

- 1 Le lendemain soir, Paul a rendez-vous avec des amis pour manger. Tout le groupe des anciens étudiants en médecine se retrouve une fois par mois dans le même restaurant, pour se parler des vieux souvenirs, et des nouveautés dans les différents
- 5 hôpitaux où ils travaillent. Il y a Nathan, le meilleur ami de Paul, qui est cardiologue, Sophie, la copine de Nathan qui est infirmière dans le même hôpital que lui, et Franck, qui est **pédiatre**. Tout le monde attend Stéphanie qui travaille aux **urgences**, et donc qui est souvent en retard.
- 10 Ce qui change ce soir, c'est qu'elle n'est pas seule. Avec elle est venue une grande jeune fille brune, qu'elle présente à tout le monde :
- 15 « Salut ! Voici Alice, c'est une copine d'enfance. Elle a un signe particulier : elle n'est pas médecin ! »

pédiatre m/f

dětský lékař,
pediatr

urgences pl

pohotovost

Cvičení 6 : Passé composé. Podtrhněte správnou variantu!

1. Paul **a terminé** / **est terminé** ses études de médecine.
2. Ils **s'ont rencontrés** / **se sont rencontrés** l'an dernier.
3. Paul et Alice **ont faites** / **ont fait** connaissance.
4. Les jeunes filles **sont allées** / **sont allé** au cinéma.

1 Tout le monde sourit autour de la table et salue Alice. Paul en
particulier, à qui elle fait tout de suite une très agréable impres-
sion. Il lui fait la bise et sent qu'il
rougit un peu comme un ado-
5 lescent. Il espère que personne ne
s'en apercevra, ou bien que cela
pourra avoir l'air « **touchant** ». Il a
appris par certaines de ses discu-
ssions sur Internet que les femmes
10 aimaient parfois un peu de timidi-
té chez les hommes. Au moins comme ça elles étaient sûres de
ne pas tomber sur un macho !

rougir	zardít se
touchant	dojemný
captivant	poutavý
coup m de foudre	láska na první pohled
moqueur	posměšný, uštěpačný

15 Le repas commence avec les habituelles anecdotes médicales.
C'est souvent Stéphanie, aux urgences, qui raconte les histoires
les plus **captivantes**. Tout le monde bavarde, boit et rit de bon
cœur. Alice et Paul discutent d'autre chose de leur côté. Ils sont assis
l'un près de l'autre, et pendant que tout le groupe parle vivement,
20 ils ont commencé à se raconter leurs vies. Paul est très étonné de
s'apercevoir à quel point ils s'entendent bien. C'est sans doute la
première fois qu'en rencontrant quelqu'un, il a l'impression qu'ils se
connaissent depuis longtemps. Ils partagent les mêmes goûts et les
mêmes envies. Paul commence à croire que l'expression « **coup de**
25 **foudre** » peut avoir un sens.

Lorsque le repas se termine Paul et Alice partent de leur côté,
saluant de loin les autres membres du groupe qui leur envoient
des sourires **moqueurs**. Paul veut raccompagner Alice. Il a
30 prétexté qu'à cause de la grève du métro qui durait depuis hier,
il ne voudrait pas laisser rentrer une jeune fille toute seule chez
elle le soir.

Cvičení 7: Mots cachés. Najděte v mřížce deset pojmů, které se objevují v ději!

U	R	G	E	N	C	E	S	E	O
Q	U	R	M	E	D	E	C	I	N
P	E	E	C	Z	I	T	O	G	O
E	U	V	A	T	A	L	O	N	I
U	R	E	P	I	O	H	T	I	L
R	E	S	O	I	G	N	E	R	O
D	J	U	T	L	E	C	R	A	N

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

1 Ils parcourent les rues de Paris en continuant à se raconter des
choses de leur vie. C'est surtout Paul qui parle. Ils remontent l'a-
venue des Champs-Élysées en regardant à travers les boutiques
5 fermées. Environ un kilomètre plus loin, ils sont devant l'imme-
uble d'Alice. Paul à ce moment ne sait pas vraiment s'il faudrait
oser quelque chose, mais c'est Alice qui le fait à sa place : elle lui
propose de monter chez elle prendre « un dernier verre ». Paul
lui fait un large sourire et accepte.

Cvičení 8: Les verbes. Čtěte dále a doplňte správný tvar slovesa!

Dans l'**ascenseur** il y a une étrange et délicieuse tension.

1. Arriver _____ en haut, Alice tourne la clé dans la
serrure et 2. souhaiter _____ à Paul la bienve-
nue chez elle. Elle lui propose de s'asseoir sur le canapé, et
3. aller _____ chercher une bouteille de vin
blanc. Elle 4. revenir _____ dans le salon, mais
elle a oublié le **tire-bouchon**. Paul la 5. prier _____
de rester 6. asseoir _____ et dit qu'il va aller
le chercher dans la cuisine.

« C'est dans le **tiroir** à droite » lui **indique** Alice.

1 Dans la cuisine, Paul regarde à gauche et à droite. Il est nerveux
et a déjà oublié ce qu'Alice vient de lui dire. Il ouvre l'un des
 tiroirs **à tout hasard**. Ce n'est
 pourtant pas le bon : pas de tire-
5 -bouchon. Au lieu de cela, Paul y
 découvre un déguisement qu'il
 connaît bien : au milieu d'un
 désordre **d'articles ménagers**
 se trouve un gros nez rouge de
10 clown et des lunettes de farces
 et attrapes...

ascenseur <i>m</i>	výtah
serrure <i>f</i>	zámek
tire-bouchon <i>m</i>	vývrtka
tiroir <i>m</i>	zásuvka
indiquer	ukázat, upřesnit
à tout hasard	namátkou
articles <i>m pl</i> ménagers	domácí potřeby

Questions à propos du texte

1. Paul semble nerveux. D'après vous, est-ce une bonne idée d'aller à ce rendez-vous ?
2. Pourquoi est-ce que Paul est habitué à la couleur blanche ?
3. Pourquoi Célia a-t-elle mis un déguisement ?
4. « C'est la vie, mon vieux ! » Que veut dire le clochard à Paul avec cette phrase ?
5. Quel problème pourrait craindre Célia en donnant son numéro à Paul ?
6. Quand le talon de sa chaussure se casse, Célia aurait-elle pu faire autre chose que de casser le deuxième talon ?

7. Après être arrivé très en retard au café, pensez-vous que Paul aurait pu encore attendre un peu ?

8. À la place de Célia, auriez-vous envoyé un message à Paul pour lui expliquer les raisons de votre retard ?

9. Pourquoi Paul et Alice s'entendent-ils aussi bien ?

10. À la place de Paul, est-ce que vous trouveriez la situation finale agréable ?